

## Załączniki 6.2 Streszczenie projektu w języku słowackim/polskim\*

### Zhrnutie projektu v slovenskom/poľskom jazyku\*

#### 6.2.1 Žiadateľ projektu:

**Karpacki Związek Pszczelarzy w Nowym Sączu**

**33-300 Nowy Sącz, ul. Długosza 70,**

#### 6.2.2 Názov a miesto projektu:

**Nazov projektu: „Včielky v službe človeka a prírody v Euroregionie „Tatry“**

**(„Pszczoly w służbie człowieka i przyrody w Euroregionie „Tatry“)**

**Miesto projektu:** - 5. okresu na poľskej strane: gorlicki, limanowski, nowosądecki, nowotarski i tatrzański

- 10. okresu na slovenskej strane: Tvrdošín, Námestovo, Dolný Kubín, Ružomberok, Liptovský Mikuláš, Poprad, Kežmarok, Levoča, Sabinov, Stará Ľubovňa

#### 6.2.3 Popis projektu:

##### Úlohy projektu :

Projekt „Včielky v službe človeka a prírody v Euroregionie „Tatry“ má predísť situáciám aké vznikli v dôsledku používaní nových prostriedkov, ktoré zapríčinili hynutie včiel. Nemožno vylúčiť, že keď teraz hynú včely – či neskôr nezačnú hynúť aj ľudia.

Cieľom projektu je:

- predstavenie na cyklu 100 prednášok(10 na Slovensku) tohto programu, ako „Otázky ochrany životného prostredia v kontexte biologickej ochrany včely medonosnej na Slovensku, a v Poľsku“, a vyhlásenie konkurzu na plagát v rámci základných škôl, gymnázií a stredných škôl(SŠ - poľnohospodárske) „Včielky v službe človeka a prírody v Euroregionie „Tatry“, určeného pre najmenej 50 účastníkov( ze Slovenskej strany 20);
- inventarizácia včelníc na poľskej aj slovenskej strane a vypracovanie správy o stave včelárstva v Euroregione „Tatry“ – na poľskej aj slovenskej strane. Je málo správ o stave včelárstva v tomto Euroregione;
- publikácia na poľskom aj slovenskom jazyku štatistických výsledkov o stave včelárstva v Euroregione „Tatry“ a referátov z Medzinárodnej Konferencie;
- zorganizovanie Medzinárodnej Konferencie na Poľskej strane, ako dvojdenných školiacich-interakčných workshopov, a bude určená pre včelárov zo Slovenskej republiky a z Poľska.

##### Cieľové skupiny:

V rámci projektu sa budeme zabyvať o cieľové skupiny pro splnenie nasledovných požiadaviek a cieľov:

- včelári, vedci a miestna samospráva na území 5 okresov a obcí z poľskej aj 10 okresov zo slovenskej strany, si budú môcť vymieňať skúsenosti v ťažkých situáciách vo včelárstve;
- Žiaci ZŠ, gymnáziách a SŠ budú nositeľmi ekologických ideí, propagujúci aj u rodičov a okoli vlastný štýl opatrení proti vyhynutiu včiel a tak budú ochraňovať hodnotu a dedičstvo pro prírodu a zdravie ľudí.

##### Aktivity prijaté v rámci projektu:

Získané prostriedky by mali umožniť:

- ♦ v rámci základných škôl, gymnáziách uskutočniť cyklus prednášok s názvom: „Otázky ochrany životného prostredia - hodnotu a dedičstvo pro prírodu a zdravie ľudí - v kontexte biologickej ochrany včely medonosnej“, pre ktoré je nevyhnutné:
  - vypracovanie metodiky a koncepcie cyklu prednášok;
  - vyhlásenie konkurzu na plagát na základných školách, gymnáziách a SŠ (poľnohospodárske);
  - vytvorenie posterov (plagátov, ktoré budú trvale umiestnené v školách, jednak ako zvečnenie projektu s dotáciou fondov EÚ a štátu, jednak ako náučná pomôcka pre žiakov konkrétnej školy;
  - proškolenie 22 prednášajúcich pre oblasť aktívneho vedenia prednášok v školách 5 okresov a obcí z poľskej aj 10 okresov a obcí zo slovenskej strany patrich do oblasti Euroregionu „Tatry“;
  - zakúpenie po 1 zostave PC a dataprojektora nevyhnutných pre vedenie prednášok pre 7 včelárskych spolkov v Euroregione „Tatry“ na Poľskej strane hranice.

- ◆ zmapovanie stavu včelárstva v Euroregióne „Tatry“ na poľskej a slovenskej strane hranice, pre ktoré je nevyhnutné:
  - v kooperácii s slovenskou stranou spracovať prieskum (dotazník), ktorý umožní detailnú inventarizáciu včelníc a ich majiteľov na oboch stranách slovensko-poľskej hranice;
  - získanie a kompletizácia štatistických dát týkajúcich sa Euroregiónu Tatry. Pre túto časť projektu je predpokladaná úzka spolupráca so včelárskymi spolkami a miestnou samosprávou na území 5 okresov a obcí na poľskej aj 10 okresov a obcí zo slovenskej strany patricích do oblasti Euroregiónu „Tatry“;
  - získané štatistické údaje budú použité pre prípravu materiálov hodnotiacich stav včelárstva v danej oblasti, a budú použité pre budúce rozhodovanie v oblasti zásahov a ochrany prírody;
- ◆ s cieľom publikácie výsledkov zo získaných štatistických údajov o stave včelárstva v Euroregióne „Tatry“ a referátov z Medzinárodných Konferencií budú uskutočnené nasledujúce činnosti:
  - získanie príspevkov (referátov) od prednášajúcich zo Slovenska i Poľska
  - preklad príspevkov o stave včelárstva v Euroregióne Tatry a štatistických údajov zo slovenčiny do poľštiny a z poľštiny do slovenčiny,
  - príprava materiálov pre tlač
  - tlač 900 kusov, z toho 300 kusov pre slovenskú stranu
- ◆ organizácia Medzinárodných Konferencií pod názvom „Úloha a význam včely medonosnej v životnom prostredí a nebezpečie vyhynutia včiel“, ktorá bude sumarizáciou poznatkov získaných v rámci riešenia tohoto projektu. Konferencie budú prebiehať formou dvojdenných školiacich-interakčných workshopov a bude určená pre včelárov zo Slovenskej republiky a z Poľska:
  - ❖ program pre 1. deň workshopu:
    - doprava včelárov prenajatými dopravnými prostriedkami na päť včelníc;
    - prezentácia piatich včelníc;
    - organizácia stretnutia slovenských a poľských včelárov.
  - ❖ program pre 2. deň:
    - 6 prednášok v rozsahu 30 minút vrátane diskusie (3 prednášajúci zo slovenskej a 3 prednášajúci z poľskej strany).

#### **Očakávané výstupy a výsledky:**

- ◆ v rámci základných, gymnázií a stredných škôl poľnohospodárskych vyhlásenie konkurzu na plagát, vypracovanie metodiky a koncepcie cyklu prednášok a uskutočniť 100(10 na Slovensku) prednášok s názvom: „Otázky ochrany životného prostredia v kontexte biologickej ochrany včely medonosnej na Slovensku, a v Poľsku“;
- ◆ zmapovanie stavu včelárstva v Euroregióne „Tatry“ na poľskej a slovenskej strane hranice;
- ◆ organizácia Medzinárodnej Konferencie pod názvom „Úloha a význam včely medonosnej v životnom prostredí a nebezpečie vyhynutia včiel“, ktorá bude sumarizáciou poznatkov získaných v rámci riešenia tohoto projektu.
- ◆ publikácie výsledkov zo získaných štatistických údajov o stave včelárstva v Euroregióne Tatry a referátov z Medzinárodnej Konferencie;

#### **Cezhraničný dopad:**

Činnosti prevádzané v rámci tohto projektu by mali viesť k rozvoju, rozšíreniu spolupráce a prehĺbeniu vzájomných susedských vzťahov na oboch stranách hranice. Tento projekt je založený na „Programu cezhraničnej spolupráce Rzeczpospolita Polska – Slovenská republika 2007-2013“.

Pre dosiahnutie tohto cieľa prebehne:

- spoločný zber štatistických údajov a ich publikácia týkajúca sa stavu včelárstva v Euroregióne „Tatry“, po oboch stranách Slovensko - Poľskej hranice;
- organizácia Medzinárodnej Konferencie za účasti prednášajúcich a včelárov zo Slovenska i Poľska, ktoré umožní zhodnotenie prevedených činností, pri súčasnom vyhodnotení rizík, ktoré sa na cezhraničnom území vyskytujú v súvislosti s ohrozením včelárstva a životného prostredia.
- stretnutie včelárov a vedcov v rámci Konferencie povedie k prehĺbeniu znalostí o stave včelárstva v Euroregióne „Tatry“. Publikácia „*Včelárstvo v Euroregióne „Tatry“*“ stav k 31.12.2011 a publikovanie referátov z Medzinárodnej Konferencie „*Úloha a význam včely medonosnej v životnom prostredí a nebezpečie vyhynutia včiel*“, bude mať pre celú slovenskú i poľskú spoločnosť široký a dlhodobý prínos.

#### **6.2.4 Názov a úloha cezhraničného partnera:**

**Spolok Včelárov Slovenska, 028 01 Trstená ul.Oravická 612/12**

#### **Úloha cezhraničného partnera**

Úlohou cezhraničného partnera bude spolupráca pri:

- príprave projektu;

- predstavenie na cyklu 10 prednášok v školách na Slovensku programu, „Otázky ochrany životného prostredia v kontexte biologickej ochrany včely medonosnej na Slovensku, a v Poľsku“, a vyhlásenie konkurzu na plagát v rámci základných škôl, gymnázií a stredných škôl(SŠ - poľnohospodárske) „Včielky v službe človeka a prírody v Euroregione „Tatry“, určeného pre najmenej 20 účastníkov ze Slovenskej strany;
- spracovaní ankety pro štatistiku údajov o včelárstve na území Euroregiónu „Tatry“;
- sbere štatistických údajov o včelárstve na území Euroregiónu „Tatry“ po Slovenske strane;
- zorganizovaní Medzinárodnej Konferencie v Poľsku s účasťou prednášajúcich, riešiteľov projektu a ostatných účastníkov z Slovenske strany;
- spracovaní a publikácia referátov z konferencie spolu so štatistikou o včelárstve na území Euroregiónu „Tatry“ na slovenskem a polskom jazyku.

#### **6.2.5 Rozpočet projektu (v EUR):**

Celkové oprávnené náklady: 43 610,00. EUR

Spolufinancovanie z ERDF :.37 068,50.EUR (85.% oprávnených nákladov)